

HANDLEIDING

RADIO BOOST



VEEL LUISTERPLEZIER MET UW
RADIO MINI BUSINESS.

Aanwijzingen met betrekking tot de handleiding

Om zo snel mogelijk plezier van uw autoradio te kunnen hebben, vindt u reeds in het eerste hoofdstuk een overzicht van de aanduidingen en bedieningselementen.

- ▷ In het hoofdstuk "Instellen" vindt u uitgebreide informatie over de radio, cassette en compact disc (CD).
- ▷ In het hoofdstuk "Ontvangst" vindt u speciale informatie over het luisteren naar de radio.
- ▷ In het hoofdstuk "Afspelen" vindt u speciale informatie over het afspelen van cassettes en CD's.

Bepaalde onderwerpen zijn het snelst te vinden met de index achterin.

© 2001 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft München/Duitsland
Nadruk, ook gedeeltelijk, is uitsluitend na schriftelijke toestemming van BMW AG, München, toegestaan.
Bestelnr. 01 46 0 156 021
Nederlands III/01
Printed in Germany
Gedrukt op milieuvriendelijk papier (chlorovrij gebleekt, geschikt voor recycling).

Mocht u uw MINI verkopen, denkt u er dan a.u.b. aan ook deze handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen – deze is wettelijk bestanddeel van de auto.

Gebruikte symbolen



duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet lezen – in verband met uw veiligheid, de veiligheid van anderen en om schade aan uw auto of uw autoradio te voorkomen. ◀



bevat informatie die u in staat stelt uw autoradio optimaal te gebruiken. ◀

◀ geeft het einde van een opmerking aan.

*duidt op speciale uitvoeringen, uitvoeringen voor bepaalde landen en accessoires.

Bij vragen staat uw MINI service graag ter beschikking.

Geldigheid ten tijde van druk

De vooruitstrevende techniek en het hoge kwaliteitsniveau van de MINI uitrustingen blijven door voortdurende ontwikkelingswerkzaamheden gewaarborgd. Daardoor is het mogelijk dat er verschillen zijn tussen deze handleiding en de uitvoering van uw auto. Ook vergissingen kunnen niet worden uitgesloten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aangevoerd.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

DE AUTORADIO IN ÉÉN OOGOPSLAG



DE AUTORADIO IN ÉÉN OOGOPSLAG

Aanduidingen en bediening

- 1 Aan/uit, volumeregeling 10
waarden instellen
 - ▷ Volume voor verkeersinformatie en
nieuwsberichten 10
 - ▷ Snelheidsafhankelijke
volumeregeling 11
 - ▷ Klank 13
 - ▷ Programmatype in-/
uitschakelen 20
- 2 Cassette-opening met stofkap 28
- 3 Ruisonderdrukking 29
- 4 Cassette uitschuiven 28
- 5 Zender/titel zoeken
 - ▷ Zender kiezen 17, 18
 - ▷ Band voorspoelen/band
terugspoelen 30
 - ▷ Muziektitel zoeken
Cassette 30
CD-wisselaar* 34
- 6 Golfgebied/geheugenniveaus ultrakor-
tegolf (FM) 16, 22
- 7 Golfgebieden/geheugenniveaus MG en
LG (AM) 16, 22
- 8 Functietoets voor besturing van de
functies RDS, regionale programma's,
verkeersradio, nieuws en willekeurige
volgorde muziektitels, bandspoor kie-
zen
- 9 Display van de functietoets (weergave
voor RDS, INF/verkeersradio, willekeu-
rige volgorde muziektitels, bandspoor
wisselen)
- 10 Zender met de hand kiezen 17
Kort beluisteren
 - ▷ Zender 19
 - ▷ CD-titel 35
- 11 Display (aanduiding voor golfgebied/
geheugenniveau, zender bij RDS-zen-
der, programma, frequentie, cassette-
en CD-wisselaarfuncties alsmede
klankregeling)
- 12 Zendertoetsen
 - ▷ Radio 22
 - ▷ CD-wisselaar 34
- 13 Notensymbool
 - ▷ Volume voor verkeersinformatie en
nieuwsberichten 10
 - ▷ Snelheidsafhankelijke
volumeregeling 11
 - ▷ Klankregeling 13
 - ▷ Weergave van het
programmatype 20
- 14 Audiofunctie, omschakelen op
 - ▷ radio 28
 - ▷ CD-wisselaar 26
 - ▷ cassette 26

ONDERHOUD

Reinigen van het toestel

Gebruik voor het reinigen uitsluitend een iets vochtige doek.



Geen chemische of huishoudelijke schoonmaakmiddelen gebruiken.

Houd alle vloeistoffen verwijderd van het toestel. Anders kunnen het oppervlak of elektrische onderdelen beschadigd raken.◀

Omgang met cassettes

Voor de cassettespeler raden wij cassettes aan, die aan specifieke eisen voldoen (gebruik in de auto). Cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten worden afgeraden.

Bij extreme buitentemperaturen (beneden -10 °C of boven $+40\text{ °C}$) mogen de cassettes niet in de auto worden achtergelaten, om storingen te voorkomen.

Bovendien moeten alle cassettes tegen directe zonnestraling en stof worden beschermd.

Vuil op de weergavekop en de aandrijfrolen met een geschikte reinigingscassette verwijderen.

Omgang met CD's

Een CD is aan beide zijden van een beschermplaat voorzien. Neem desondanks de volgende aanwijzingen in acht:

- ▷ De CD uitsluitend bij de buitenste rand vastpakken en vingerafdrukken alsmede stof, krassen en vocht op de spiegelende aftastzijde van de CD vermijden
- ▷ Niet op de CD's schrijven of stickers erop aanbrengen
- ▷ De spiegelende aftastzijde indien nodig met een in de handel verkrijgbare reinigingsdoek rechtlijnig vanuit het midden naar de buitenzijde schoonvegen
- ▷ Beslagen CD's (bijv. t.g.v. van grote temperatuurverschillen) kunnen bij het afspelen voor functiestoringen zorgen.



Geen oplos- of schuurmiddelen en geen voor analoge platen bestemde reinigingsmiddelen en antistatische sprays gebruiken.◀

DIEFSTALBEVEILIGING

Het toestel is voorzien van een automatische diefstalbeveiliging. Het handmatig invoeren van een beveiligingscode o.i.d. is niet nodig.

AUTORADIOPAS

**RADIOPASS
BMW Group**

Typ/Model	Geräte-/Serial-Nr.	Safety-Nr

Achtung: Der Radiopass ist ein Dokument.
Bitte bewahren Sie diesen Pass sorgfältig auf, da bei evtl. Diebstahl des Radiogeräts die eingetragenen Daten der Versicherung und Polizei mitgeteilt werden müssen.

MA00238CMA

De autoradiopas is een document. Deze pas moet op een veilige plaats worden bewaard, omdat de hierop vermelde gegevens bij diefstal aan de verzekeringsmaatschappij en de politie moeten worden medegedeeld.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

TOESTEL IN-/UITSCHAKELEN VOLUME AANPASSEN



indrukken.

Het toestel wordt ingeschakeld in de laatst beluisterde audiobron (radio, CD-wisselaar of cassette).

Radio luisteren bij afgezet contact


Bij afgezet contact (contactsleutel in stand 0 of verwijderd) kunt u nog ca. 20 minuten naar de radio luisteren.

Bij het afzetten van het contact wordt het toestel eveneens uitgeschakeld.

Het toestel weer inschakelen



indrukken.

 Bediening via het multifunctioneel stuurwiel* is niet mogelijk bij afgezet contact.

Om de accu te ontzien wordt aanbevolen om de radio bij het verlaten van de auto al tijd uit te schakelen. ◀

Volume instellen



draaien.



Zodra u telefoneert of een gesprek aanneemt wordt de radio automatisch stomgeschakeld. ◀

Volume van de verkeersinformatie en de nieuwsberichten instellen

Met de functie TP MIN kunt u een minimum volume voor verkeersinformatie en nieuwsberichten instellen. Verkeersinformatie- en nieuwsfunctie in-/uitschakelen, zie pagina 24 resp. 25. U kunt een stand tussen -9 en +9 kiezen, stand 0 correspondeert met de middenstand.

Aangezien de afzonderlijke niveaus vast ingestelde volumes zijn, hoort u alle informatie, hoe zacht u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of cassette ook hebt ingesteld.

1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN?:



2.



zo vaak drukken tot het display naar de bedieningsaanduiding voor TP MIN overschakelt, bijv.:



3. Instelling uitvoeren



draaien tot het gewenste volume bereikt is.

In het display wordt de ingestelde stand aangewezen

4. Bedieningsaanduiding verlaten



VOLUME AANPASSEN



Het ingestelde minimum volume blijft voor alle verkeersinformatie en nieuwsberichten gelijk.

Als u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of cassette harder hebt ingesteld dan het TP MIN-volume, dan verandert dit niet als er informatie binnenkomt. ◀

Met de volumeknop is het in sommige gevallen mogelijk het volume van informatie te regelen. U kunt het volume bijvoorbeeld verlagen als het basisvolume voor radio, CD-wisselaar of cassette zeer hoog is ingesteld, of verhogen als u bijvoorbeeld een raam open hebt en er veel lawaai in de auto is.



tijdens verkeersinformatie of nieuwsberichten draaien tot het gewenste volume bereikt is.

Snelheidsafhankelijk volume instellen

Om bij hogere snelheden de toenemende geluidsproductie in het interieur te compenseren, is uw toestel uitgerust met een snelheidsafhankelijke volumeregeling (Speed Volume). Deze zorgt ervoor dat bij toenemende snelheid het volume eveneens wordt verhoogd.

De volumeregeling kan in 6 niveaus worden aangepast. Hoe hoger het niveau, hoe groter de volumetoename.

1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN?:



- 2.



zo vaak drukken tot het display naar de bedieningsaanduiding voor SPEED VOL overschakelt, bijv.:



3. Niveau kiezen



draaien.

Het gekozen niveau wordt in het display aangegeven

4. Bedieningsaanduiding verlaten



VOLUME AANPASSEN

Instellingen terugzetten

Het volume voor verkeersinformatie en nieuws alsmede het snelheidsafhankelijke volume kunt u naar de middenstand terugzetten.



Beide functies evenals het ingeschakelde programmatype (PTY) kunnen niet afzonderlijk worden teruggezet. Bij bevestiging van "RESET?" worden alle instellingen teruggezet resp. uitgeschakeld. ◀

1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN?

2.



zo vaak drukken tot het display "RESET?" aanwijst

3. Instelling terugzetten




Het volume voor verkeersinformatie en nieuws wordt naar stand 0 en het snelheidsafhankelijke volume naar stand 3 teruggezet. Als het programmatype ingeschakeld was, wordt dit uitgeschakeld.

KLANKREGELING

Klank- en toonregeling

U heeft de keuze uit de volgende klankinstellingen:

- ▷ Lage tonen (Bass):
Versterking of afzwakking van lage tonen
- ▷ Hoge tonen (Treble):
Versterking of afzwakking van hoge tonen
- ▷ Volumeregeling voor/achter (Fader):
Voor of achter harder/zachter
- ▷ Volumeregeling rechts/links (Balance):
Links of rechts harder/zachter
- ▷ Middenstand (Tone Linear):
Voor alle klankregelingen de middenstand instellen.

 De klankregeling van de lage en hoge tonen is afhankelijk van de bron, d.w.z. voor radio, CD-wisselaar en cassette afzonderlijk instelbaar. Bij het wisselen van geluidsbron wordt de als laatste ingestelde klankafstelling gekozen.

De klankafstelling van de volumeverdeling voor/achter en rechts/links geldt voor alle audiobronnen. ◀

Klankregeling wijzigen

1. Klankregeling oproepen



Het display gaat over op de weergave voor Bass, bijv.:



2. Evt. andere klankregeling (Treble, Fader of Balance) kiezen



zo vaak indrukken, tot de gewenste aanduiding verschijnt

3. Gewenste klankregeling wijzigen




draaien tot de gewenste instelling is bereikt

4. Bedieningsaanduiding verlaten



Klankregelingen terugzetten

Met TONE LIN? zet u alle klankregelingen naar de middenstand terug.

 Lage en hoge tonen worden voor de actuele audiobron, volumeverdeling voor/achter alsmede rechts/links wordt voor alle audiobronnen teruggezet. ◀

1. Bedieningsaanduiding voor de middenstand oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN?

2. 

Alle instellingen worden teruggezet.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

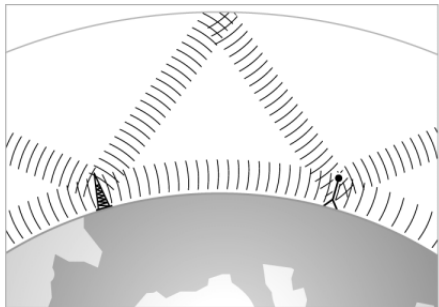
AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

GOLFGEBIED KIEZEN



Golfgebied kiezen

FM

AM



Door AM aan te tippen schakelt u over tussen de golfgebieden MG en

LG. ◀

Uw autoradio is geschikt voor de ontvangst van de golfgebieden ultrakorte golf (FM), middengolf (MG) en langegolf (LG) (AM).

De golfgebieden MG en LG bieden over grote afstanden ontvangstmogelijkheden, omdat de radiogolven zich enerzijds als bodemgolven langs het aardoppervlak en anderzijds als ruimtegolven – gereflecteerd door de ionosfeer – verplaatsen.

De ultrakorte golf (FM) biedt t.o.v. de andere golfgebieden verreweg de beste weergavekwaliteit. Het zenderbereik is klein, in verband met de rechte lijnige voortbeweging van de radiogolven.

INSTELLEN VAN EEN ZENDER VIA DE FREQUENTIE

Instellen van een zender d.m.v. handafstemming

1. "Manual" (handmatig) kiezen



M

In het display verschijnt behalve de frequentieaanduiding resp. de zendernaam "MAN" ("Manual")

2. Frequentie instellen



indrukken of ingedrukt houden.

Bij elke bediening verandert de frequentie in vast geprogrammeerde stappen.

Zender zoeken (zoekfunctie)

Zoekfunctie starten



De zoekfunctie begint met de frequentie die het laatst was ingesteld.

De zoekfunctie wordt onderbroken als een zender is gevonden.

INSTELLEN VAN EEN ZENDER VIA DE ZENDERNAAM

RDS – Radio Data System

De beperkingen die de mobiele radio-ontvangst oplevert, worden gedeeltelijk door "slimme" systemen ondervangen:

Het Radio Data System (RDS) zendt in het ultrakortegolfg gebied (FM) extra informatie. RDS-zenders hebben hierdoor de volgende eigenschappen:

- ▷ Zenders die op diverse frequenties zenden, schakelen automatisch over op de frequentie met de beste ontvangstkwaliteit
- ▷ Na het verwerken van de RDS-signalen verschijnt in het display de zendernaam
- ▷ Op het display kan extra informatie worden opgeroepen resp. weergegeven (bijv. tekstmededelingen van de zender, PTY).

De ontvangst van RDS-gegevens is echter alleen mogelijk bij goede ontvangstomstandigheden. Bij een zwakke of gestoorde ontvangst kan het langer duren totdat de zendernaam verschijnt.

Zender kiezen

1. RDS inschakelen

A small rectangular icon with the letters "RDS" in white on a dark background.

In het display verschijnt korte tijd "RDS ON" en vervolgens de naam van de actuele zender, als deze RDS-informatie uitzendt

2. Zoekfunctie starten



De zoekfunctie begint met de zender die het laatst was ingesteld.

De zoekfunctie wordt onderbroken als een zender is gevonden.

RDS uitschakelen

A small rectangular icon with the letters "RDS" in white on a dark background.

In het display verschijnt korte tijd "RDS OFF".

KORT BELUISTEREN EN KIEZEN (SCAN)

Alle ontvangbare zenders worden kort weergegeven.

1. Kort beluisteren starten

M

ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:

FMA BAYERN 4 SC

2. Zenders kiezen

M


ingedrukt houden.


De Scan-functie wordt onderbroken, de gekozen zender wordt aangehouden.

PROGRAMMATYPE (PTY)

Via RDS kan nog meer informatie worden ontvangen. Bepaalde zenders zenden het programmatype (PTY) van de zender uit, bijv. nieuws (NEWS), sport (SPORTS), popmuziek (POP MUSIC), cultuur (CULTURE) enz.

Bij een zwakke ontvangst of een storing in de ontvangst kan het langer duren voordat PTY beschikbaar is.

 PTY kan ook voor rampenmeldingen worden gebruikt. Wordt een dergelijk programma uitgezonden, dan verschijnt "ALARM" in het display. ◀

 Het programmatype kan alleen bij de radiofunctie worden in- of uitgeschakeld. ◀

PTY inschakelen

1. Bedieningsaanduiding oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de bedieningsaanduiding voor TONE LIN?

2. 

zo vaak drukken tot het display op de bedieningsaanduiding voor PTY overschakelt:



3. PTY inschakelen



draaien.

In het display verschijnt "PTY AUTO"

4. Bedieningsaanduiding verlaten



Bij een verandering van zender of als het programmatype van een zender wijzigt, wordt deze automatisch gedurende enkele seconden aangegeven, bijv. "CULTURE" voor een cultuurzender.

PTY uitschakelen

1. Bedieningsaanduiding oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de bedieningsaanduiding voor TONE LIN?

2. 

zo vaak drukken tot het display "PTY AUTO" aanwijst

3. PTY uitschakelen



draaien.

In het display verschijnt "PTY OFF" of



zo vaak drukken tot het display "RESET?" aanwijst.

Instellingen terugzetten



4. Bedieningsaanduiding verlaten



PROGRAMMATYPE (PTY)




Bij het terugzetten d.m.v. RESET wordt niet alleen PTY uitgeschakeld maar worden ook de functies SPEED VOL en TP MIN op hun middenstand teruggezet, zie pagina 12. ◀

ZENDER OPSLAAN EN OPROEPEN

Geheugenplaatsen

Met uw radio kunnen 42 zenders worden geprogrammeerd:

- ▷ In het ultrakortegolfg gebied (FM) kunt u 12 zenders naar keuze en in de golfgebieden MG en LG (AM) elk 6 zenders naar keuze opslaan, zie "Zender opslaan"
- ▷ Tevens slaat de radio in de golfgebieden ultrakortegolf (FM), MG en LG (AM) de 6 sterkst ontvangen zenders automatisch op, zie pagina 23.

 De geheugenplaatsen van de afzonderlijke golfgebieden zijn verdeeld over geheugenniveaus FM1, FM2, MW en LW resp. FMA, MWA en LWA. ◀

Door de verschillende geheugenniveaus zijn de zendertoetsen van meerdere functies voorzien.

Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u overschakelen tussen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM.

Het gekozen geheugenniveau wordt links in het display aangegeven.

Zender opslaan

1. Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u binnen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM overschakelen

2. Zender kiezen, zie pagina 17 resp. 18

3. Zender opslaan



gewenste toets (1...6) ingedrukt houden tot de zender na een korte onderbreking weer te horen is. De zender is opgeslagen.

Het geheugenniveau en het gekozen toetsnummer verschijnen links in het display, bijv.:



Zender oproepen

1. Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u binnen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM overschakelen

2. Opgeslagen zender oproepen



op de gewenste toets (1...6) drukken.

ZENDER OPSLAAN EN OPROEPEN

Automatisch opslaan

De automatische opslagfunctie (AUTO-STORE) is handig als u tijdens een lange rit snel de sterkste zenders wilt kunnen beluisteren.

In de geheugenniveaus FMA, MWA en LWA kunnen de 6 sterkst ontvangen zenders automatisch worden opgeslagen.

Geheugenniveau FMA kiezen

A dark grey rectangular button with the text "FM" in white.

ingedrukt houden.

Aanwijzing in het display:

A dark grey rectangular display area. On the left, the text "FMA" is shown in white. To its right, the text "AUTOSTORE" is shown in a larger, white, pixelated font.

of

1. Geheugenniveaus MWA of LWA kiezen

A dark grey rectangular button with the text "AM" in white.


zo vaak drukken tot het gewenste geheugengedeelte wordt aangewezen


2.

A dark grey rectangular button with the text "AM" in white.

ingedrukt houden.

Er wordt automatisch naar geheugenniveau FMA, MWA of LWA overgeschakeld. De 6 sterkste zenders worden automatisch opgeslagen en er wordt overgeschakeld op de onder zendertoets 1 opgeslagen zender.

 Als er door slechte ontvangst geen zender kan worden opgeslagen, dan verschijnt korte tijd in het display "NO STATION" en de laatst gekozen zender wordt weer ingesteld. ◀

 Als u AUTOSTORE niet wilt gebruiken, kunt u in de geheugenniveaus FMA, MWA of LWA nog 6 zenders naar keuze opslaan, zie pagina 22. ◀

VERKEERSINFORMATIE (TRAFFIC)

Traffic-functie

Bij geactiveerde Traffic-functie (verkeersinformatie) verloopt de keuze van een verkeersinformatiezender in de onderstaande volgorde:

- ▷ Als naar een zender wordt geluisterd die verkeersinformatie uitzendt, wordt de verkeersinformatie hiervan overgenomen
- ▷ Als het toestel een zender zonder verkeersinformatie ontvangt, die echter bij een zenderreeks met verkeersinformatie hoort, dan hoort u de verkeersinformatie daarvan
- ▷ Als de beluisterde zender geen verkeersinformatie uitzendt en ook niet bij een zenderreeks met verkeersinformatie hoort, wordt naar de eerstvolgende verkeersinformatiezender gezocht.

Meldingen en signalen

Als een zender verkeersinformatie uitzendt, dan verschijnt er achter de zendernaam resp. de frequentieaanwijzing "TP".

De onderstaande verklaringen hebben betrekking op de INF-aanduiding in het rechter display:

RDS INF*

INF*

Verkeersinformatie is ingeschakeld.

INF

Ontvangst verkeersinformatie is niet ingeschakeld.

* knippert

De ontvangen zender is geen verkeersinformatiezender.

Verkeersinformatie in-/uitschakelen

Verkeersinformatie inschakelen

INF

In het display verschijnt korte tijd "TRAFFIC ON".

Tijdens de verkeersinformatie wordt de weergave van CD-wisselaar of cassette onderbroken.

Volume voor verkeersinformatie instellen, zie pagina 10.

Verkeersinformatie uitschakelen

INF*

In het display verschijnt korte tijd "TRAFFIC OFF".

NIEUWS (NEWS)

News-functie



Het weergeven van nieuws functioneert alleen bij zenders die het programmatype NEWS (nieuws) uitzenden, zie pagina 20. ◀

Bij geactiveerde News-functie (nieuwsberichten) vindt de keuze van een nieuwszender in de onderstaande volgorde plaats:

- ▷ Als er een zender van het programmatype NEWS wordt ontvangen, hoort u de nieuwsberichten van deze zender
- ▷ Als de beluisterde zender niet het programmatype NEWS uitzendt, wordt na een zoekactie de volgende zender van het programmatype NEWS ingesteld.

Nieuws in-/uitschakelen

Nieuws inschakelen

resp.

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "NEWS ON".

Tijdens de nieuwsberichten wordt de weergave van CD-wisselaar of cassette onderbroken.

Volume voor nieuwsberichten instellen, zie pagina 10.

Nieuws uitschakelen

resp.

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "NEWS OFF".

REGIONALE PROGRAMMA'S

Op het golfgebied FM zenden een aantal zenders de hele dag of op bepaalde tijdstippen regionale programma's uit. Deze zenders kunt u via de regionale functie ontvangen.

Regionale zender in-/uitschakelen

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "REG ON" resp. "REG OFF".

Als deze functie ingeschakeld is en de zender op een regionaal programma overschakelt, houdt het toestel het door u gekozen regionale programma aan.

OP CD-WISSELAAR OF CASSETTE OVERSCHAKELEN

MODE

zo vaak indrukken tot de bedieningsaanduiding naar de gewenste audiobron (CD-wisselaar of cassette) overschakelt. Bij een aangebrachte CD of cassette gaat de geluidsweggeve over op

- ▷ CD-wisselaar-weergave, zie pagina 33
- ▷ casseteweergave, zie pagina 28

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

CASSETTE STARTEN EN STOPPEN

Starten

1. Toestel inschakelen, zie pagina 10
2. Cassette met de bandzijde naar rechts gekeerd tot de aanslag in de cassette-opening schuiven.

Aanduiding in het display:



Als er al een cassette in de cassette-opening zit (aanduiding CC in het display):

Weergave starten



zo vaak drukken tot "TAPE 1" of "TAPE 2" in het display verschijnt.

Indien nodig bandspoor kiezen:



Stoppen



De cassette wordt een stuk uit de cassette-opening geschoven en het toestel schakelt over op CD-wisselaar of radio

of

toestel uitschakelen, zie pagina 10

of

op radio of CD-wisselaar overschakelen



zo vaak indrukken, tot op de gewenste audiobron (radio of CD-wisselaar) wordt overgeschakeld.

De geluidswaergave gaat direct resp. bij gevuld CD-magazijn over op

▷ radiowaergave, zie pagina 16

▷ CD-wisselaar-waergave, zie pagina 33

AANDUIDINGEN

Een vervormde waergave wordt meestal veroorzaakt doordat de band zwaar loopt.

Als de band van een cassette niet meer kan worden bewogen, verschijnt in het display:



Om mogelijke schade te voorkomen:



drukken tot de cassette wordt uitgeschoven en de cassette onmiddellijk uit de cassette-opening nemen.

Door één van de beide bandspoelen met bijv. een pen te draaien, kan de lus in de band meestal worden opgeheven.


De cassette weer in de cassette-opening schuiven en vervolgens éénmaal volledig vooruit- en terugspoelen, zodat de band gelijkmatig wordt opgewikkeld.

Als de melding "TAPE ERROR" opnieuw in het display verschijnt, de cassette niet meer gebruiken.

RUIS ONDERDRUKKEN

Dolby B is een systeem voor het onderdrukken van ruis bij het afspelen van cassettes.

Bij het opnemen worden de hoge frequenties verhoogd en bij de weergave afgezwakt. Omdat ruis overwegend uit hoge frequenties bestaat en hoofdzakelijk bij het afspelen optreedt, wordt hij op deze wijze gereduceerd.


Dolby en het  symbool zijn geregistreerde handelsmerken van de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby in-/uitschakelen



Alleen inschakelen bij cassettes die met Dolby B zijn opgenomen, omdat de weergave anders dof klinkt. ◀



indrukken, tot de beste weergavekwaliteit is bereikt. Bij elke keer indrukken wordt omgeschakeld tussen Dolby B en Dolby uit. De ingestelde ruisonderdrukking wordt in het display met " B" aangegeven.

MUZIKTITEL ZOEKEN

Versneld vooruit-/terugspoelen



tweemaal kort of eenmaal lang indrukken of



Aan het einde van de band wordt automatisch op het andere spoor omgeschakeld.

Om het vooruitspoelen te onderbreken:



of



of

een andere functie kiezen.

Muziekzoekstelsel



Voor de muziekzoekstelsel moet tussen de verschillende nummers een pauze van tenminste 4 seconden liggen. ◀

Muziekzoekstelsel activeren



De band wordt vooruitgespoeld tot het volgende nummer. Aan het einde van de band wordt naar het andere spoor overgeschakeld.

Om het vooruitspoelen te onderbreken:



of



of

een andere functie kiezen.

CD-WISSELAAR*

Inbouwplaats

De CD-wisselaar voor 6 CD's is rechtsachter in de bagageruimte aangebracht.

CD-magazijn verwijderen

Voor het vullen resp. leegmaken moet het CD-magazijn uit de CD-wisselaar worden verwijderd.

1. Klep naar rechts schuiven



2. Toets indrukken



Het magazijn wordt naar buiten geschoven en kan worden verwijderd.



CD-magazijn vullen/leegmaken

▶ De CD's bij het vullen of leegmaken van het CD-magazijn altijd aan de rand vasthouden; de spiegellende CD-af-tastzijde niet aanraken. ◀

De CD-vakken zijn overeenkomstig de CD-keuzetoetsen genummerd.

Vullen:

De CD met de bedrukte zijde naar boven in een CD-vak schuiven.

Leegmaken:

De betreffende schuif zoals afgebeeld naar buiten trekken en de CD verwijderen.

▶ Het afspelen van single-CD's met een speciale adapter wordt afgeraden. De CD's of de adapter kunnen klem komen te zitten. Speciale magazijnen voor single-CD's zijn in de handel verkrijgbaar. ◀



CD-magazijn aanbrengen

1. Klep naar rechts schuiven
2. Het CD-magazijn met de pijl in de richting van de CD-wisselaar tot de aanslag naar binnen schuiven
3. De klep weer sluiten.

MA00228CMA

MA00183CMA

CD-WISSELAAR*

Bedrijfstemperaturen



De CD-wisselaar alleen bij temperaturen van $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ gebruiken, zodat storingen worden voorkomen. Het toestel ook als het is uitgeschakeld uitsluitend blootstellen aan temperaturen tussen $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $+85\text{ }^{\circ}\text{C}$. ◀

Luchtvochtigheid

Door een te hoge luchtvochtigheid in de CD-wisselaar kan het gebeuren dat de focuslens voor de laserstraal beslaat, waardoor de CD niet kan worden gelezen.

Voorzorgsmaatregelen voor lasertoestellen

De CD-wisselaar is een laserproduct van klasse 1.



De afdekking niet verwijderen. Het toestel niet gebruiken als de afdekking is beschadigd. Anders bestaat het gevaar van ernstig oogletsel door onzichtbare laserstraling. Reparaties of onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerde bedrijven laten uitvoeren. ◀

CD STARTEN EN STOPPEN

Starten

MODE

druk zo vaak tot het display op de bedieningsaanduiding voor de CD-wisselaar overgaat, bijv.:

CD 2-01

De weergave begint na enige seconden bij de plaats waar voorheen werd geëindigd.



Als het CD-magazijn opnieuw is gevuld, begint de weergave met de CD in het onderste vak, bijv. CD 1, titel 1. ◀

Stoppen

Toestel uitschakelen, zie pagina 10
of
op radio of cassette overschakelen

MODE

zo vaak drukken tot de bedieningsaanwijzing op de gewenste audiobron (cassette of radio) overschakelt.

De geluidswaergave gaat bij ingelegde cassette resp. direct over op

- ▷ cassetewaergave, zie pagina 28
- ▷ radiowaergave, zie pagina 16

AANDUIDINGEN

NO DISC

Het CD-vak is niet gevuld of de CD is er verkeerd in gelegd.

NO DISCS

Het magazijn is leeg.

NO MAGAZINE

Er is geen magazijn aangebracht.

CD CHECK

De inhoud van de CD wordt gelezen.

HIGH TEMP

Te hoge bedrijfstemperatuur.

Als de normale bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt de weergave automatisch voortgezet.

MUZIKTITEL ZOEKEN

CD kiezen



De toets van het gewenste CD-nummer (1...6) links of rechts indrukken.

In het display verschijnt het betreffende CD-nummer. De weergave begint bij de eerste titel. Aan het einde van de laatste titel wordt automatisch overgegaan naar de volgende CD.

Direct kiezen van een titel

Richting kiezen



De toets zo vaak indrukken tot de gewenste titel bereikt is.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

Versneld vooruit/achteruit zoeken

1. Zoekrichting kiezen



ingedrukt houden. De nummers worden vervormd weergegeven

2. Om het vooruit/achteruit zoeken te onderbreken de toets loslaten.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

MUZIEKTITEL ZOEKEN

Kort beluisteren en kiezen (Scan)

Alle titels van de CD worden automatisch na elkaar kort weergegeven.

1. Kort weergegeven starten



M

ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:



CD 2-08 SC

2. Titel kiezen



M

ingedrukt houden.

De Scan-functie wordt onderbroken, de CD wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.

WILLEKEURIGE VOLGORDE

De muziektitels van de CD's worden in willekeurige volgorde afgespeeld (Random Play).

Random Play starten



RND

Aanduiding in display, bijv.:



CD 3-11 RND



De toetsen voor het direct kiezen van een titel en het snel vooruit/achteruit zoeken kunnen tijdens Random Play worden bediend. Hierdoor is het mogelijk om een ongewenste titel over te slaan.◀

Random Play stoppen



RND

De Random Play-functie wordt onderbroken, de CD wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

ALLES VAN A TOT Z

A

Aan/uit 5
Aanduidingen
 CD CHECK 33
 HIGH TEMP 33
 NO DISC 33
 NO DISCS 33
 NO MAGAZINE 33
 TAPE ERROR 28
Aanwijzingen met betrekking
 tot de handleiding 2
Afkortingen 41
ALARM 20
AM-golfgebied 16
Automatische
 diefstalbeveiliging 7
Autoradiopas 7
Autoreverse, zie
 versneld vooruit-/
 terugspoelen 30
AUTOSTORE 23

B

Balance BAL 13
Bandspoor kiezen 28
Bandstoringen 28
Bass 13
Bediening 4
Bedrijfstemperaturen 32

C

Cassette
 bandspoor kiezen 28
 bandstoringen 28
 Dolby B 29
 muziektitel zoeken 30
 muziekzoekstelsel 30
 ruisonderdrukking 29
 starten 28
 stoppen 28
 terugspoelen 30
 uitschuiven 28
 vooruitspoelen 30
Cassette-opening 5
Cassette-uitschuiptoets 5
CD-onderhoud 6
CD-wisselaar 31
 achteruit zoeken 34
 bedrijfstemperaturen 32
 CD kiezen 34
 direct kiezen van een
 titel 34
 inbouwplaats 31
 kort beluisteren 35
 luchtvochtigheid 32
 muziektitel zoeken 34
 starten 33
 stoppen 33
 temperatuurgebied 32
 vooruit zoeken 34
 willekeurige volgorde 35

Copyright 2

D

Diefstalbeveiliging 7
Direct kiezen van een titel
 CD-wisselaar 34
Display 5
Dolby B 29

F

Fader FAD 13
FM-golfgebied 16

G

Geheugenniveaus 22, 23
Geheugenplaatsen 22
Golfgebied kiezen 16

H

Hoge tonen TREB 13

I

Impressum 2
Inbouwplaats
 CD-wisselaar 31
INF 24, 25
Instellen van een zender d.m.v.
 handafstemming MAN 17

K

Klank middenstand 13
Klankregeling 13
Kort beluisteren SC
 muziektitel 35
 zender 19

L

Lage tonen 13
LG-golfgebied 16
Linear 13

M

MG-golfgebied 16
Middenstand 13
Minimum volume
 TP MIN 10
Muziektitel
 kort beluisteren 35
 willekeurige volgorde 35
 zoeken 30, 34
Muziekzoekstelsel 30

N

News-functie 25
Nieuws NEWS
 in-/uitschakelen 25
 volume instellen 10
Nieuwsberichten 25

ALLES VAN A TOT Z

O

- Omgang met
cassettes 6
CD's 6
- Onderhoud 6
- Onderhoud cassettes 6
- Ontvangstkwaliteit 18
- Overzicht 4

P

- Programmatype PTY 20
- PTY AUTO/PTY OFF 20

R

- Radio Data System RDS 18
- Radio luisteren
bij afgezet contact 10
- Random Play RND
CD-wisselaar 35
- RDS Radio Data System 18
- REG ON/REG OFF 25
- Regionale programma's
REG 25
- Reinigen van het toestel 6
- Reinigingsmiddelen 6
- RESET? 12
- RND Random Play
CD-wisselaar 35
- Ruisonderdrukking 29

S

- Scan SC
CD-wisselaar 35
radio 19
- Snelheidsafhankelijke
volumeregeling 11
- SPEED VOL 11
- Symbolen 2

T

- Telefoneren
stomschakeling 10
- Terugspoelen 30
- Toestel
afbeelding 4
in-/uitschakelen 10
reinigen 6
- Toetsen 4
- TONE LIN? 13
- TP MIN minimum
volume 10
- Traffic-functie 24
- Treble TREB 13

U

- Uitschuiftoets 5
- Ultrakortegolfgebied 16

V

- Veiligheid
CD-wisselaar 32
- Verkeersinformatie
in-/uitschakelen 24
meldingen en signalen 24
- Traffic-functie 24
- volume instellen 10
- Volume
aanpassen 10
snelheidsafhankelijk
instellen 11
van de nieuwsberichten
instellen 10
van de verkeersinformatie
instellen 10
- Volumeregeling
rechts/links 13
voor/achter 13
- Vooruitspoelen 30

W

- Willekeurige volgorde
CD-wisselaar 35
- Wisselen van bandspoor 28

Z

- Zender
instellen via frequentie 17
instellen via
zendernaam 18
kort beluisteren 19
oproepen 22
opslaan 22, 23
zoekfunctie 17
- Zendertoetsen 22, 23
- Zoekfunctie
muziektitel 30, 34
zender 17, 18
- Zoektoets 5

AFKORTINGEN

Aanduiding in display	Betekenis
1...6	Zendernummer in de geheugenniveaus FM1, FM2, MW en LW alsmede FMA, MWA en LWA
BAL	Balance – regelen van het volume rechts/links
BASS	Instelling van de bassen/lage tonen
CC	Compact Cassette – verschijnt als de cassette ingeschoven is
CD	Compact Disc – verschijnt bij CD-weergave
DB	Dolby B – ruisonderdrukking
FAD	Fader – regelen van het volume voor/achter
FM	Frequency Modulation – golfgebied ultrakortegolf
FM1/FM2/FMA	Geheugenniveaus 1, 2 en AUTOSTORE in golfgebied ultrakortegolf (FM)
INF	Informerer – verkeersradio (TRAFFIC) en nieuws (NEWS) in-/uitschakelen
LW/LWA	Golfgebied lange golf resp. geheugenniveaus LW/AUTOSTORE in golfgebied LW (LG)
MAN	Handmatig zenderzoeken
MW/MWA	Golfgebied middengolf resp. geheugenniveaus MW/AUTOSTORE in golfgebied MW (MG)
PTY	Programmatype (bijv. nieuws, sport, popmuziek enz.) in het golfgebied ultrakortegolf (FM)
RDS	Radio Data System in golfgebied ultrakortegolf (FM)
REG	Regionaal programma op golfgebied ultrakortegolf (FM)
RND	Random Play – willekeurige volgorde van de muziektitels op de CD-wisselaar
SC	Scan – zender of titel kort beluisteren
SPEED VOL	Speed Volume – instellen van het snelheidsafhankelijke volume
TONE LIN?	Tone Linear – terugzetten van de klankinstellingen naar de middenstand
TP	Traffic Program (verkeersinformatie)
TP MIN	TP- en NEWS-minimum volume – instellen van het volume voor verkeersradio en nieuws
TREB	Treble – instellen van de hoge tonen

HEAR ME.